



WELCOME TO NETWORK CHURCH

歡迎來到網絡教會

The Holy Spirit Comes at Pentecost

聖靈於五旬節降臨

When the day of Pentecost came, they were all together in one place. Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting. They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit enabled them.

(Acts 2:1-4, NIV)

五旬節那日到了，他們全都聚集在一起。忽然，有響聲從天上下來，好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的整座屋子；又有舌頭如火焰向他們顯現，分開落在他們每個人身上。他們都被聖靈充滿，就按著聖靈所賜的口才說起別國的話來。

（使徒行傳 2:1-4 和合本修訂版）

The Holy Spirit is the third person of the Trinity

聖靈是三位一體中的第三位格

He doesn't just turn up in Acts 聖靈不單在使徒行傳中出現

He is there in the beginning 聖靈從起初便在

‘Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.’ (Genesis 1:2, NIV)

「地是空虛混沌，深淵上面一片黑暗；神的靈運行在水面上。」（創世記 1:2 和合本修訂版）

He gives life to us 聖靈賜生命予我們

‘Then the Lord God formed a man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being.’ (Genesis 2:7, NIV)

「耶和華神用地上的塵土造人，將生命之氣吹進他的鼻孔，這人就成為了有靈的活人」

（創世記 2:7 和合本修訂版）

In the Old Testament he comes on
particular people at particular times for particular tasks
在舊約時代聖靈在特定的時空臨到被揀選的人去作工

Bezalel- for artistic work. (Exodus 31 :1-5)
亞何利亞伯 – 作會幕及器具 （出埃及記 31:5）

Gideon- for leadership. (Judges 6: 14-16, 34)
基甸 – 作領導 （士師記6：14-16, 34）

Sampson – for strength (Judges 15: 14,15)
參孫 – 賜力氣 （士師記15：14-15）

Isaiah – for prophecy (Isaiah 61:1-3)
以賽亞 – 作先知 （以賽亞61：1-3）

He is promised to come on every one by Ezekiel and Joel
以西結和約珥先合預言聖靈將臨到各人身上

‘I will pour out my spirit on all people’ (Joel 2: 28-29)

「以後，我要將我的靈澆灌凡有血肉之軀的」（約珥書 2:28-29）

These promises remain unfulfilled until the day of Pentecost.

這應許直到五旬節當天臨到

Jesus is the Spirit- filled man

耶穌是滿有聖靈的同在

Luke 3 :22 - Jesus baptism

路加福音3:22 – 耶穌的浸禮

‘Jesus, full of the Holy Spirit, left the Jordan
and was led by the Spirit into the wilderness’ (Luke 4:1, NIV)

「耶穌滿有聖靈，從約旦河回來，聖靈把他引到曠野」

路加福音4：1 （和合本修訂版）

Jesus tell the disciples that the Holy Spirit will come

(John 15 & 16)

耶穌告訴門徒聖靈將會降臨（約翰福音十五及十六章）

He tells them to wait in the city. (Acts 1: 4,5,8)

耶穌告訴門徒在耶路撒冷城等候（使徒行傳1:4, 5, 8）

When he comes they receive 聖靈臨到門徒領受

new languages (Acts 2:4-12) 新的方言（使徒行傳 2 : 4-12)

new boldness (Acts 2:14) 新的勇氣（使徒行傳 2 : 14)

new power (Acts 2: 37-41) 新的能力（使徒行傳 2 : 37-41)

We live in the age of the Spirit.

我們活在聖靈的時代

God has promised to give his Spirit to every Christian

上帝應許賜下聖靈予每一個基督徒

When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, “Brothers, what shall we do?” Peter replied, “Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit. The promise is for you and your children and for all who are far off—for all whom the Lord our God will call.” (Acts 2:37-39, NIV)

眾人聽見這話，覺得扎心，就對彼得和其餘的使徒說：「諸位弟兄，我們該怎樣做呢？」彼得對他們說：「你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗，使你們的罪得赦免，就會領受所賜的聖靈。因為這應許是給你們和你們的兒女，並一切在遠方的人，就是給所有主——我們的神所召來的人。」（使徒行傳 2:37-39, 和合本修訂版）



WELCOME TO NETWORK CHURCH

歡迎來到網絡教會